

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 248

49° anno

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

14 ottobre 2006

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I <i>Comunicazioni</i>	
	Commissione	
2006/C 248/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2006/C 248/02	Nuova faccia nazionale delle monete in euro in circolazione	2
2006/C 248/03	Nuova faccia nazionale delle monete in euro in circolazione	3
2006/C 248/04	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni	4
2006/C 248/05	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni	7
2006/C 248/06	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001, del 12 gennaio 2001, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese ⁽¹⁾	10
2006/C 248/07	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 68/2001, del 12 gennaio 2001, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti destinati alla formazione ⁽¹⁾	17
2006/C 248/08	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 2204/2002 della Commissione, del 12 dicembre 2002, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore dell'occupazione ⁽¹⁾	18
2006/C 248/09	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	20
2006/C 248/10	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4411 — AXA IMD/Investkredit/Europolis) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	22



<u>Numero d'informazione</u>	Sommarario (<i>segue</i>)	<i>Pagina</i>
2006/C 248/11	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4303 — Thales/Finmeccanica/AAS and Telespazio) ⁽¹⁾	23
2006/C 248/12	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4382 — TPG/Aleris) ⁽¹⁾	24
2006/C 248/13	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4317 — Aviva/De Agostini/Sopaf/Bipielle Net) ⁽¹⁾	24
2006/C 248/14	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4363 — Yum/Pizza Hut) ⁽¹⁾	25
2006/C 248/15	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4339 — SCOR/Revios) ⁽¹⁾	25
2006/C 248/16	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4357 — Bridgepoint/Dorna) ⁽¹⁾	26
2006/C 248/17	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4386 — Cinven/Aero Invest) ⁽¹⁾	26

II *Atti preparatori*

.....

III *Informazioni*

Commissione

2006/C 248/18	F-Parigi: Esercizio di servizi aerei di linea — Bandi di gara pubblicati dalla Francia, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, per l'esercizio di servizi aerei di linea da Strasburgo	27
2006/C 248/19	UK-Cardiff: Esercizio di un servizio aereo di linea — Bando di gara pubblicato dal Regno Unito ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, per l'esercizio di un servizio aereo di linea sulla rotta Cardiff-RAF Valley (Anglesey) ⁽¹⁾	29



⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

13 ottobre 2006

(2006/C 248/01)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2550	SIT	tolar sloveni	239,56
JPY	yen giapponesi	149,84	SKK	corone slovacche	36,853
DKK	corone danesi	7,4547	TRY	lire turche	1,8460
GBP	sterline inglesi	0,67440	AUD	dollari australiani	1,6689
SEK	corone svedesi	9,2564	CAD	dollari canadesi	1,4246
CHF	franchi svizzeri	1,5932	HKD	dollari di Hong Kong	9,7729
ISK	corone islandesi	85,67	NZD	dollari neozelandesi	1,9006
NOK	corone norvegesi	8,4285	SGD	dollari di Singapore	1,9868
BGN	lev bulgari	1,9558	KRW	won sudcoreani	1 197,46
CYP	sterline cipriote	0,5767	ZAR	rand sudafricani	9,3971
CZK	corone ceche	28,256	CNY	renminbi Yuan cinese	9,9164
EEK	corone estoni	15,6466	HRK	kuna croata	7,4222
HUF	fiorini ungheresi	265,35	IDR	rupia indonesiana	11 552,90
LTL	litas lituani	3,4528	MYR	ringgit malese	4,6209
LVL	lats lettoni	0,6960	PHP	peso filippino	62,719
MTL	lire maltesi	0,4293	RUB	rublo russo	33,8090
PLN	zloty polacchi	3,8844	THB	baht thailandese	46,985
RON	leu rumeni	3,5070			

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Nuova faccia nazionale delle monete in euro in circolazione

(2006/C 248/02)



Faccia nazionale della nuova moneta commemorativa da 2 euro messa in circolazione dalla Finlandia

Le monete in euro in circolazione hanno corso legale in tutta l'area dell'euro. A titolo informativo per coloro che per professione maneggiano monete e per il pubblico in generale, la Commissione pubblica tutti i disegni delle nuove monete in euro ⁽¹⁾. In conformità con le conclusioni del Consiglio dell'8 dicembre 2003 ⁽²⁾, gli Stati membri e i paesi che avevano concluso con la Comunità un accordo monetario relativo all'emissione di monete in euro sono autorizzati a mettere in circolazione determinati quantitativi di monete commemorative in euro, ma soltanto per la moneta da 2 euro ed entro il limite di non più di un nuovo disegno all'anno per ciascun paese. Le monete commemorative presentano le medesime caratteristiche tecniche delle normali monete in euro in circolazione, ma recano sulla faccia nazionale un'effigie commemorativa.

Stato di emissione: Finlandia

Effigie commemorativa: Centenario del suffragio universale e uguale

Descrizione del disegno: la parte interna del disegno ritrae i volti di un uomo e di una donna separati da una linea. Sulla parte sinistra della moneta figura la data 1.10.1906 e sulla destra, l'anno 2006 con inserita la sigla del paese: 20 FI 06. Il marchio della zecca «M» appare a sinistra di ognuno dei due volti. Sul bordo esterno sono raffigurate le dodici stelle della bandiera europea.

Quantitativo di emissione: massimo 2,5 milioni di monete

Data approssimativa di emissione: ottobre 2006

Incisione sul bordo della moneta: «SUOMI FINLAND * * *», in cui * è la testa di un leone.

⁽¹⁾ Cfr. GU C 373 del 28.12.2001, pag. 1, dove sono riportate tutte le facce nazionali delle monete emesse nel 2002.

⁽²⁾ Cfr. le conclusioni del Consiglio dell'8 dicembre 2003 sulle modifiche al disegno delle facce nazionali delle monete in euro. Cfr. anche la raccomandazione della Commissione, del 29 settembre 2003, su una prassi comune in materia di modifiche al disegno delle facce nazionali sul diritto delle monete in euro destinate alla circolazione (GU L 264 del 15.10.2003, pag. 38).

Nuova faccia nazionale delle monete in euro in circolazione

(2006/C 248/03)



Faccia nazionale della nuova moneta commemorativa da 2 euro messa in circolazione dalla Repubblica di San Marino

Le monete in euro in circolazione hanno corso legale in tutta l'area dell'euro. A titolo informativo per coloro che per professione maneggiano monete e per il pubblico in generale, la Commissione pubblica tutti i disegni delle nuove monete in euro ⁽¹⁾. In conformità con le conclusioni del Consiglio dell'8 dicembre 2003 ⁽²⁾, gli Stati membri e i paesi che avevano concluso con la Comunità un accordo monetario relativo all'emissione di monete in euro sono autorizzati a mettere in circolazione determinati quantitativi di monete commemorative in euro, ma soltanto per la moneta da 2 euro ed entro il limite di non più di un nuovo disegno all'anno per ciascun paese. Le monete commemorative presentano le medesime caratteristiche tecniche delle normali monete in euro in circolazione, ma recano sulla faccia nazionale un'effigie commemorativa.

Stato di emissione: Repubblica di San Marino

Effigie commemorativa: 500° anniversario della morte di Cristoforo Colombo.

Descrizione del disegno: ritratto di Cristoforo Colombo e raffigurazione delle tre caravelle; sopra il ritratto l'iscrizione «SAN MARINO» e la rosa dei venti; nel mezzo il marchio della zecca «R»; sotto, le date «1506-2006» iscritte in un cartiglio e le iniziali dell'autore, Luciana De Simoni «LDS»; sull'anello esteriore, le dodici stelle della bandiera europea circondano il disegno.

Quantitativo di emissione: 120 000 monete

Data approssimativa di emissione: ottobre 2006

Incisione sul bordo della moneta: 2 ★, ripetuti sei volte, a orientazione alternata dal basso in alto e dall'alto in basso.

⁽¹⁾ Cfr. GU C 373 del 28.12.2001, pag. 1, dove sono riportate tutte le facce nazionali delle monete emesse nel 2002.

⁽²⁾ Cfr. le conclusioni del Consiglio dell'8 dicembre 2003 riguardanti le modifiche al disegno delle facce nazionali delle monete in euro. Cfr. anche la raccomandazione della Commissione, del 29 settembre 2003, su una prassi comune in materia di modifiche al disegno delle facce nazionali sul diritto delle monete in euro destinate alla circolazione (GU L 264 del 15.10.2003, pag. 38).

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE**Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(2006/C 248/04)

Data di adozione della decisione: 27.6.2006**Stato membro:** Italia**Numero dell'aiuto:** N 6/06**Titolo:** AR Industrie Alimentare S.p.A — Istituto Sviluppo Agroalimentare S.p.A**Obiettivo:** Aiuto agli investimenti nel settore della trasformazione e commercializzazione di prodotti agricoli**Fondamento giuridico:**

- Norme per il risanamento, la ristrutturazione e lo sviluppo del settore bieticolo-saccarifero: Legge 19 dicembre 1983, n. 700.
- Interventi urgenti a sostegno dell'economia: Legge 7 agosto 1977, n. 266 articolo 23.
- Delibera quadro su criteri e modalità di intervento di Sviluppo Italia (ex-RIBS S.p.A): Delibera CIPE n. 90 del 4 agosto 2000, come modificata dalla delibera CIPE del 2 agosto 2002.
- Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2004): Legge 24 dicembre 2003, n. 350, articolo 4, commi 42, 43 e 44.
- Decreto del Ministero delle Politiche Agricole e Forestali di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze: Decreto n. Seg/1334 del 17 settembre 2004.
- Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 14 marzo 2005, n. 35, recante disposizioni urgenti nell'ambito del Piano di azione per lo sviluppo economico, sociale e territoriale: Legge 14 maggio 2005, n. 80, articolo 10-ter.
- Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 30 settembre 2005, n. 203, recante misure di contrasto all'evasione fiscale e disposizioni urgenti in materia tributaria e finanziaria: Legge 2 dicembre 2005, n. 248, articolo 10-ter

Stanziamento: Dotazione totale: 10 654 000 EUR**Intensità o importo dell'aiuto:** 15,29 %**Durata:** 2006-2010 (5 anni)

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/**Data di adozione della decisione:** 24.7.2006**Stato membro:** Portogallo**Numero dell'aiuto:** N 59/06**Titolo:** Indennizzo dei danni ocasionati dalla siccità — Linea di credito a tasso agevolato per taluni ortofrutticoli**Obiettivo:** Sostenere i produttori delle colture di mele, agrumi, pesche, more, lamponi e castagne in taluni comuni delle regioni Trás os Montes, Beira Interior, Beira Litoral e Algarve e indennizzare così le perdite ocasionate dalla siccità che ha colpito talune regioni del Portogallo da novembre 2004 al 2005**Fondamento giuridico:** Projecto de alteração do anexo da Portaria n.º 559/2005, de 28 de Junho, com vista a permitir o acesso à linha de crédito estabelecida pelo Decreto-lei n.º 96/2005, de 9 de Junho de 2005, a outras culturas e regiões igualmente afectadas pelos efeitos da seca que persistiu ao longo de todo o ano de 2005**Stanziamento:** 1 369 445 EUR**Intensità o importo dell'aiuto:** L'aiuto per ettaro potrà essere pari al 18,95 % del danno per i contratti relativi alla coltura delle mele nelle zone svantaggiate e al 10,50 % per le zone non svantaggiate. Le altre colture sono tutte situate in zone svantaggiate e l'aiuto per ettaro potrà essere al massimo pari al 6,93 % del danno per le pesche, al 7,45 % per le castagne, e all'1,48 % per le more e i lamponi. Per gli agrumi, l'intensità è quella di cui all'aiuto n. N. 375/05**Durata:** Misura di aiuto *ad hoc*. La durata prevista della misura va fino a fine 2006**Altre informazioni:** Estensione del campo di applicazione dell'aiuto n. N 375/05

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione: 12.7.2006

Stato membro: Spagna

Numero dell'aiuto: N 257/05

Titolo: Aiuti a favore di azioni di promozione volte a sviluppare la conoscenza e il consumo di prodotti alimentari

Obiettivo: Sviluppare la conoscenza e il consumo di prodotti alimentari

Fondamento giuridico: Orden APA/.../2005, de 28 de abril, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones para acciones de promoción destinadas a fomentar el conocimiento y el consumo de productos alimentarios

Stanziamiento: 2 518 000 EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Il tasso massimo dell'aiuto è del 50 %

Durata: 1 anno

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione: 24.7.2006

Stato membro: Repubblica di Lettonia

Numero dell'aiuto: N 274/06

Titolo: Sostegno alla stabilizzazione delle attività forestali sostenibili nelle foreste private

Obiettivo: Sostegno alle attività di manutenzione e coltura nella silvicoltura sostenibile

Fondamento giuridico: 2004. gada 23. aprīļa Lauksaimniecības un lauku attīstības likums un noteikumu projekts "Kārtība, kādā 2006. gadā piešķir, administrē un uzrauga valsts atbalstu meža ilglaicīgo funkciju stabilizācijai privātos mežos"

Stanziamiento: 100 000 LVL (circa 143 900 EUR)

Intensità o importo dell'aiuto: 76-95 %

Durata: 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione: 24.7.2006

Stato membro: Germania

Numero dell'aiuto: N 302/06

Titolo: Ibridi per doppio uso

Obiettivo: Qualità elevata

Fondamento giuridico: Zuwendungsbescheid für die Durchführung eines Modell- und Demonstrationsvorhaben im Bereich der biologischen Vielfalt: „Von der partizipatorischen Zuchtzie-

lentwicklung über die Zucht zur Markteinführung freilandtauglicher und mastfähiger Zweinutzungshybriden“

Stanziamiento: 37 598 EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Fino al 100 %

Durata: 9 mesi

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione: 12.7.2006

Stato membro: Regno Unito (Galles)

Numero dell'aiuto: N 346/06

Titolo: Proroga del Welsh Flock Improvement Scheme (Wales) (regime di miglioramento del patrimonio zootecnico ovino del Galles)

Obiettivo: Proroga per 2 mesi del Welsh Flock Improvement Scheme (Artificial Insemination and Semen Banking for Scrapie Resistance) (miglioramento del patrimonio zootecnico ovino del Galles — inseminazione artificiale e istituzione di una banca dello sperma per migliorare la resistenza alla scrapie)

Fondamento giuridico: Government of Wales Act 1998, Sections 40 and 85(2); Agriculture Act 1967, as amended

Stanziamiento: 918 000 GBP (1 351 590 EUR)

Intensità o importo dell'aiuto: 100 %

Durata: Dal 1° ottobre fino al 30 novembre 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione: 12.7.2006

Stato membro: Regno Unito (Irlanda del Nord)

Numero dell'aiuto: N 363/06

Titolo: Proroga dell'Access to Information and Communication Technology Scheme (Northern Ireland) (programma di accesso all'informazione e alla tecnologia della comunicazione per l'Irlanda del Nord)

Obiettivo: Proroga per due anni del programma di accesso all'informazione e alla tecnologia della comunicazione

Fondamento giuridico: Iniziativa non istituzionale

Stanziamiento: 1,5 milioni GBP (2,2 milioni EUR)

Intensità o importo dell'aiuto: Variabile

Durata: Dal 1° aprile 2006 al 31 marzo 2008

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione: 27.6.2006

Stato membro: Italia (Emilia Romagna)

Numero dell'aiuto: N 511/04

Titolo: Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (grandine del 21 agosto 2004 — provincia di Ravenna)

Obiettivo: Indennizzo dei danni alla produzione agricola e alle strutture agricole provocati da avverse condizioni atmosferiche

Fondamento giuridico: Decreto legislativo n. 102/2004

Bilancio: Si fa riferimento al regime approvato (NN 54/A/04)

Intensità o importo dell'aiuto: Fino al 100 % per i danni alla produzione agricola e fino all'80 % per i danni alle strutture agricole

Durata: Fino alla fine dei pagamenti

Altre informazioni: Misura di applicazione del regime approvato dalla Commissione nell'ambito del fascicolo aiuti di Stato NN 54/A/04 (Lettera della Commissione C(2005)1622def, del 7 giugno 2005)

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione: 27.6.2006

Stato membro: Francia (Loir-et-Cher)

Numero dell'aiuto: N 534/05

Titolo: Aiuto a favore della coltura di asparagi verdi certificati

Obiettivo: Sostenere gli investimenti concessi alle aziende agricole per la coltura di asparagi verdi certificati, al fine di diversificarne la produzione e adattare l'offerta alle nuove richieste dei consumatori

Fondamento giuridico nella lingua originale: Articles L 1511-5 et suivants du code général des collectivités territoriales (CGCT)

Stanziamento: 130 000 EUR

Intensità o importo dell'aiuto: 40 % delle spese ammissibili

Durata: quinquennale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE
Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(2006/C 248/05)

Data di adozione della decisione	26.7.2006
Numero dell'aiuto	N 58/05
Stato membro	Paesi Bassi
Regione	Polder van Biesland en Twickel
Titolo	Boeren voor Natuur
Fondamento giuridico	Kaderwet voor subsidies van het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Voedselveiligheid
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Obiettivo della misura è la creazione di un'agricoltura più sostenibile e compatibile con le esigenze ambientali in due zone caratterizzate da paesaggi tradizionali
Forma dell'aiuto	Pagamenti annuali
Stanziamiento	565 570 EUR l'anno
Intensità	100%
Durata	10 anni
Settore economico interessato	Agricoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Ministerie van landbouw, natuurbeheer en voedselveiligheid Postbus 20401 2500 EK Den Haag Nederland

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione	31.8.2006
Numero dell'aiuto	N 215A/06
Stato membro	Italia
Regione	Friuli Venezia Giulia
Titolo	Aiuti all'innovazione nel settore agricolo
Fondamento giuridico	Legge regionale 10 novembre 2005, n. 26 e la Deliberazione della Giunta regionale 3 marzo 2006, n. 402 relativa al regolamento d'applicazione degli Aiuti all'innovazione nel settore agricolo
Tipo di misura	Regime di aiuto

Obiettivo	Promuovere l'innovazione nel settore agricolo, sostenendo gli investimenti, i progetti pilota e la ricerca nelle tecnologie innovative. Il sostegno pubblico assumerà la forma di aiuti agli investimenti (nelle imprese agricole e nelle imprese che operano nel settore della trasformazione e della commercializzazione dei prodotti agricoli), di aiuti alla ricerca e di aiuti per la realizzazione di progetti pilota, su scala ragionevolmente limitata, dimostrativi o innovativi, nel settore delle colture non alimentari
Forma di sostegno prevista	Sovvenzione
Stanziamiento	5 milioni di EUR per il regime
Intensità	Cfr. aiuto N 26A/04
Durata	Fino al 12 gennaio 2011
Settore economico	Agricoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Regione Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna Via A. Caccia, 17 I-33100 Udine
Altre informazioni	Modifica dell'aiuto N 26A/04

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione	26.7.2006
Numero dell'aiuto	N 386/04
Stato membro	Italia
Regione	Friuli Venezia Giulia
Titolo	Regolamento per la concessione di finanziamenti a favore di imprese agricole in difficoltà
Fondamento giuridico	Articolo 16, commi 1-2 della legge regionale n. 18/2004 e deliberazione della Giunta regionale n. 1658 dell'8 luglio 2005
Titolo della misura	Regime di aiuto
Obiettivi	Aiuti alla ristrutturazione delle piccole e medie imprese del settore agricolo
Forma di sostegno prevista	Abbuono di interessi
Stanziamiento	20 milioni di EUR
Intensità	15% del prestito agevolato
Durata	6 anni dall'approvazione del regime da parte della Commissione

Settore economico interessato	Agricoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna Via A. Caccia, 17 I-33100 Udine
Altre informazioni	Le autorità regionali si sono impegnate a redigere una relazione annuale sul funzionamento del regime

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001, del 12 gennaio 2001, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese

(2006/C 248/06)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Numero dell'aiuto	XS 7/06		
Stato membro	Germania		
Regione	Turingia		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un aiuto singolo	Orientamenti per la promozione di organismi di ricerca presso le imprese		
Base giuridica	Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21.6.1999 (ABl. L 161 vom 26.6.1999, S. 1) mit den allgemeinen Bestimmungen über die Strukturfonds sowie Operationelles Programm Thüringen (EFRE) Verordnung (EG) Nr. 364/2004 der Kommission vom 25. Februar 2004 (ABl. L 63 vom 28.2.2004, S. 22) zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 (ABl. L 10 vom 13.1.2001, S. 33) Mittelstandsförderungsgesetz und Haushaltsgesetz des Freistaates Thüringen (in der jeweils gültigen Fassung)		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	10 milioni di EUR
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 5a-c del regolamento	Sì	
Data di applicazione	Ricevimento delle domande dall'1.1.2006		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Dall'1.1.2006 al 30.6.2007		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	
Settori economici interessati	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Technologie und Arbeit (TMWTA)		
	Max-Reger-Straße 4-8 D-99096 Erfurt		
	Altre informazioni: TMWTA Referatsleiter Technologie und wirtschaftsnahe Infrastruktur Herr Dr. Walter Möbus Tel.: (49-361) 379 75 31 Fax: (49-361) 379 75 09 E-Mail: Walter.Moebus@tmwta.thueringen.de		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 e 6a del regolamento	Sì	

Numero dell'aiuto	XS 8/06		
Stato membro	Italia		
Regione	Molise, con diverse intensità di aiuto, in funzione del territorio di realizzazione dell'intervento		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	Programma pluriennale di interventi diretti a favorire la ripresa produttiva del Molise, a seguito degli eventi calamitosi — Bando pubblico per la concessione di aiuti per l'artigianato		
Base giuridica	<p>Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3268 del 12 marzo 2003, e successive, che ha nominato il Presidente della Regione Molise, Commissario Delegato per gli eccezionali eventi sismici del 31 ottobre 2002 e per quelli meteorologici del gennaio 2003 ed ha previsto, all'art. 15, la predisposizione di un Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise.</p> <p>Tale Programma è stato approvato dalla Giunta regionale del Molise con Deliberazione n. 841 del 9 giugno 2004 e dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica, con Deliberazione n. 32 del 29 settembre 2004 (pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 289 del 10 dicembre 2004).</p> <p>Il testo della base giuridica si trova sul sito web ufficiale della Regione Molise, all'indirizzo: www.regione.molise.it, nella sezione specifica dedicata al Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise</p>		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale Valore medio per tre anni	4 milioni di EUR
		di cui: Credito garantito Valore medio per tre anni	0,17 milioni di EUR
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento		Sì
Data di applicazione	6.12.2005		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino a 30.6.2008		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI artigiane — anche in via di costituzione — comprese le cooperative e le attività di servizio	Sì	
Settori economici interessati	Aiuto limitato a settori specifici	Sì	
	Altre industrie manifatturiere	Sì	
	Altri servizi	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Commissario Delegato per l'Attuazione Operativa del Programma ex art. 15		
	via XXIV Maggio, 130 I-86100 Campobasso		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento		Sì
Numero dell'aiuto	XS 21/06		
Stato membro	Regno Unito		
Regione	Yorkshire e Humber		
Titolo del regime	Country Lanes Ltd		

Base giuridica	The statutory authority for the DEFRA Sustainable Development Fund is Section 72 of the Environment Act 1995		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	13 688 di GBP
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	Dall'1.2.2006		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino al 31.3.2007		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	
Settori economici interessati	Aiuto limitato a settori specifici	Sì	
	Altri servizi	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Yorkshire Dales Millennium Trust		
	The Old Post Office Main Street Clapham Lancs LA2 8DP United Kingdom		
Concessione di aiuti singoli di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento	Sì	
Numero dell'aiuto	XS 23/06		
Stato membro	Regno Unito		
Regione	Regione obiettivo 1 Galles occidentale e le valli		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un aiuto singolo	TWI Limited		
Base giuridica	1) Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (SI 2000/906); Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000. 2) Section 5, Science and Technology Act 1965		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	1 113 014 GBP
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	27.1.2006		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino al 31.12.2006 NB: come indicato sopra, la sovvenzione è stata concessa anteriormente al 31 dicembre 2006. I pagamenti continueranno potenzialmente (in conformità con N+2) fino al 30 giugno 2008		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	

Settori economici interessati	Aiuto limitato a settori specifici	Sì	
	Altri servizi (R&S)	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	1) National Assembly for Wales		
	C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
	2) Department of Trade and Industry		
	151, Buckingham Palace Road London SW1W 9SS United Kingdom		
Concessione di aiuti singoli di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento	Sì	
Numero dell'aiuto	XS 47/06		
Stato membro	Regno Unito		
Regione	West Wales & The Valleys Objective 1 Region		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	Consiglio della Contea di Carmarthenshire — Fondi per la riconversione urbana di Llanelli		
Base giuridica	Regolamento (CE) n. 1260/1999 del Consiglio The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No 906/2000) Local Government Act 2000 Industrial Development Act 1982		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	1 667 500 GBP
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	Dal 9 marzo 2006		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino al 31 dicembre 2006 N.B. Come suindicato, l'aiuto è stato impegnato prima del 31 dicembre 2006. I relativi pagamenti potranno continuare (conformemente a N+2) fino al 30 dicembre 2007		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	
Settori economici interessati	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	National Assembly for Wales		
	C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento	Sì	

Numero dell'aiuto	XS 50/06		
Stato membro	Regno Unito		
Regione	East Midlands		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	Flamstead Investments LLP		
Base giuridica	Regional Development Act 1998		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	0,45 milioni GBP
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	Dal 14.3.2006		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino al 31.3.2007		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	
Settori economici interessati	Aiuto limitato a settori specifici	Sì	
	Altre industrie manifatturiere (di plastica estrusa)	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Derby and Derbyshire Economic Partnership		
	PO Box 6512 Town Hall Ripley Derbyshire DE5 3YS United Kingdom		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento	Sì	
Numero dell'aiuto	XS 57/06		
Stato membro	Spagna		
Regione	Comunidad de Madrid		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	Sovvenzioni a imprese di trasporti e attività accessorie e complementari del settore destinate a investimenti che favoriscano l'assunzione delle donne		
Base giuridica	Orden de 7 de abril de 2006 de la Consejería de transportes e infraestructuras		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	0,075 milioni di EUR
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	23.3.2006		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino al 31.12.2006		

Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	
Settori economici interessati	Aiuto limitato a settori specifici	Sì	
	Trasporti	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Consejería de transportes e infraestructuras		
	C/ Orense 60 E-28020 Madrid		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento	Sì	
Numero dell'aiuto	XS 75/06		
Stato membro	Polonia		
Regione	Miasto Wrocław PL 514		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	Regime di aiuti nel quadro delle esenzioni per categoria a favore delle piccole e medie imprese ed a sostegno di nuovi investimenti nei parchi industriali, nei parchi tecnologici e nelle zone economiche speciali situati nel circondario della città di Breslavia (Wrocław)		
Base giuridica	Uchwała nr XLIX/3110/06 Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 6 kwietnia 2006 roku. Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (j.t. Dz.U. z 2002 r., nr 9, poz. 84 ze zm.)		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	0,184 milioni di EUR
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	6.4.2006		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino al 31.12.2006		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	
Settori economici interessati	Aiuto limitato a settori specifici	Sì	
	Altre industrie manifatturiere	Sì	
	Tutti i servizi	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Prezydent Miasta Wrocławia		
	Sukiennice 9 PL-50-107 Wrocław		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento	Sì	

Numero dell'aiuto	XS 89/06		
Stato membro	Repubblica slovacca		
Regione	Slovacchia orientale		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	URANPRES, spol. s r.o. con sede in: Fraňa Kráľa 2 SK-052 01 Spišská Nová Ves		
Base giuridica	<p>1. Ust. § 240 ods. 3, § 241, § 277 a § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z., internetové spojenie www.socpoist.sk</p> <p>2. Ust. § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zák. č. 434/2001 Z. z., internetové spojenie www.finance.-gov.sk</p> <p>3. Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005</p> <p>4. Nariadenie komisie (ES) 70/2001</p>		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale	
		Credito garantito	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	0,225 milioni di EUR 8 457 370 SKK
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento	Sì	47,25%
Data di applicazione	Decisione n. 1100-600/05-GC13/2006 del 18 maggio 2006, entrata in vigore il 18 maggio 2006		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Maggio 2006 — aiuto una tantum		
Obiettivo dell'aiuto	Aiuto alle PMI	Sì	
Settori economici interessati	Aiuto limitato a settori specifici	Sì	
	Altre industrie manifatturiere	Sì	Edilizia
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Sociálna poisťovňa Bratislava, pobočka Spišská Nová Ves		
	Elektrárenská 10, SK-052 01 Spišská Nová Ves		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 6 del regolamento	Sì	

Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 68/2001, del 12 gennaio 2001, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti destinati alla formazione

(2006/C 248/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Numero dell'aiuto	XT 73/04		
Stato membro	Italia		
Regione	Calabria		
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve un singolo aiuto	Formazione continua e formazione finalizzata all'occupazione		
Base giuridica	Decreto n. 9080 del 1° luglio 2003 — Avviso pubblico per la presentazione di progetti di Formazione Professionale riservati alle imprese della Regione Calabria. Formazione continua e interventi progettuali di formazione professionale finalizzati all'occupazione. Asse III — Risorse Umane (FSE) Complemento di programmazione POR Calabria 2000/2006. Azioni: 3.2 C, 3.3C, 3.4C, 3.9 A, 3.13 C		
Spesa annua prevista per il regime o importo totale dell'aiuto singolo concesso all'impresa	Regime di aiuti	Importo annuo totale:	18 800 000 EUR
		Credito garantito:	
	Aiuto singolo	Importo totale dell'aiuto	
		Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafo 3 del regolamento n. 68/2001	Sì	
Data di applicazione	28.6.2004		
Durata del regime o dell'aiuto singolo concesso	Fino a 31.12.2006		
Obiettivo dell'aiuto	Formazione generale	Sì	
Settori economici interessati	Formazione specifica	No	
	Aiuto limitato a settori specifici	No	
	— Miniere di carbone	No	
	— Industria manifatturiera		
	oppure		
	Siderurgia	No	
	Cantieri navali	No	
	Fibre sintetiche	No	
	Industria automobilistica	No	
	Altre industrie manifatturiere	No	
	— Tutti i servizi	No	
	oppure		
	Trasporti	No	
Servizi finanziari	No		
Altri servizi	No		
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Regione Calabria Via Massara, n.2 I-88100 Catanzaro		
Concessione di singoli aiuti di importo elevato	Conformemente all'articolo 5 del regolamento		No

Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 2204/2002 della Commissione, del 12 dicembre 2002, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore dell'occupazione

(2006/C 248/08)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Numero dell'aiuto	XE 19/06	
Stato membro	Ungheria	
Regione	Tutto il territorio dell'Ungheria	
Titolo del regime di aiuti	Iniziativa comunitaria EQUAL	
Base giuridica	Az EQUAL Közösségi Kezdeményezés fejezeti kezelésű előirányzat felhasználásával kapcsolatos szabályokról szóló 33/2004. (XII. 23.) FMM rendelet	
Spesa annua prevista per il regime	Importo annuo totale	Per il 2005 = 13 649 200 EUR ⁽¹⁾
	Credito garantito	
Intensità massima dell'aiuto	<p>In caso di assunzione di lavoratori svantaggiati o portatori di handicap, l'intensità lorda della totalità degli aiuti relativi al posto di lavoro della persona svantaggiata o diversamente abile interessata — espressa in percentuale del costo salariale per un periodo di un anno a decorrere dall'assunzione — non supera il 50% per i lavoratori svantaggiati e il 60% per i lavoratori diversamente abili.</p> <p>Se il posto di lavoro occupato dai lavoratori portatori di handicap genera costi supplementari, all'impresa che occupa il lavoratore diversamente abile può essere accordato un aiuto che può arrivare fino al 100% dei costi supplementari</p>	
Data di applicazione	Inizio del regime: 1° gennaio 2005	
Durata del regime	Fine del regime: 31 dicembre 2006	
Obiettivo dell'aiuto	<p>L'obiettivo dell'iniziativa comunitaria EQUAL è quello di sviluppare metodi innovativi che consentano di mettere fine alle discriminazioni e alle disuguaglianze sul mercato del lavoro, con la collaborazione degli attori economici, tra cui le imprese, tramite il partenariato per lo sviluppo. L'aiuto all'assunzione e all'occupazione di persone svantaggiate o portatrici di handicap è importante per il raggiungimento di questo obiettivo.</p> <p>EQUAL contribuisce all'attuazione della strategia dell'occupazione dell'Unione europea</p>	
Settori economici interessati	— Tutti i settori comunitari ammissibili agli aiuti a favore dell'occupazione ⁽²⁾	Sì
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium Humánerőforrás-fejlesztési Operatív Program és EQUAL Program Irányító Hatóság	
	Alkotmány u. 3 H-1054 Budapest	

⁽¹⁾ Il dato rappresenta lo stanziamento complessivo per l'anno 2005 a favore del programma EQUAL. Lo stanziamento comprende altresì misure che non costituiscono aiuti di Stato (tasso di cambio utilizzato 250 HUF = 1 EUR).

⁽²⁾ Ad eccezione del settore della costruzione navale e di altri settori oggetto di norme specifiche stabilite dai regolamenti e dalle direttive che disciplinano tutti gli aiuti di Stato a tali settori.

Numero dell'aiuto	XE 21/06		
Stato membro	Spagna		
Regione	Galicia		
Titolo del regime di aiuti	Aiuti per l'assunzione di personale in imprese agricole e agroalimentari		
Base giuridica	Orden de la Conselleria do Medio Rural por la que se convocan ayudas a empresas para la promoción y mejora de la comercialización de productos agrarios y agroalimentarios gallegos en el año 2006 (DOG 75, 19.4.2006)		
Spesa annua prevista per il regime	Importo annuo totale	0,3 milioni di EUR	
	Credito garantito		
Intensità massima dell'aiuto	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 5, all'articolo 5 e all'articolo 6 del regolamento	Sì	
Data di applicazione	19.5.2006		
Durata del regime	Fino al 31.12.2006		
Obiettivo dell'aiuto	Articolo 4 — Creazione di posti di lavoro	Sì	
	Articolo 5 — Assunzione di lavoratori svantaggiati e disabili	No	
	Articolo 6 — Occupazione di lavoratori disabili	No	
Settori economici interessati	— Tutti i settori comunitari ⁽¹⁾ ammissibili agli aiuti a favore dell'occupazione	No	
	— Industria manifatturiera ⁽¹⁾	No	
	— Tutti i servizi ⁽¹⁾	No	
	— Altri Agricoltura	Sì	
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Conselleria do Medio Rural		
	San Caetano s/n Santiago de Compostela E-A Coruña		
Aiuto soggetto all'obbligo di notificazione preventiva alla Commissione	Conformemente all'articolo 9 del regolamento	Sì	

⁽¹⁾ Ad eccezione del settore della costruzione navale e di altri settori oggetto di norme specifiche stabilite dai regolamenti e dalle direttive che disciplinano tutti gli aiuti di Stato a tali settori

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE
Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(2006/C 248/09)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Data di adozione della decisione	25.8.2006
Numero dell'aiuto	N 235/06
Stato membro	Finlandia
Regione	Åland Islands
Titolo	Investeringsstöd till Mariehamns Bioenergi Ab
Base giuridica	Budget för landskapet Åland 2006 / Ahvenanmaan maakuntahallituksen talousarvio 2006
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Protezione dell'ambiente (Energia)
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista Importo totale dell'aiuto previsto 2,63 milioni EUR
Intensità	40%
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ålands landskapsstyrelse PB 1060 FIN-22111 Mariehamn

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione	8.2.2006
Numero dell'aiuto	N 254/05
Stato membro	Portogallo
Titolo	Auxílio à formação à Blaupunkt Auto-Rádio — Portugal Lda
Base giuridica	Portaria n.º 1285/2003, DR I-Série B, n.º 266, of 17 November 2003
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Formazione
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista Importo totale dell'aiuto previsto: 2 910 072,50 EUR
Durata	2 anni
Settore economico	Impianti e apparecchiature elettriche, elettroniche ed ottiche
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	API — Agência Portuguesa para o Investimento E.P.E. Ed. Península 7.ª Praça do Bom Sucesso 127/131 7.ª Sala 702 P-4150-146 Porto

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data di adozione della decisione	22.8.2006
Numero dell'aiuto	N 295/06
Stato membro	Spagna
Regione	Madrid
Titolo	Extensión de la ayuda N 121/2005 — Ayudas a la innovación tecnológica en el sector de la Biotecnología de la Comunidad de Madrid
Base giuridica	Orden 84/2006 de 12 de enero de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica, por la que se aprueban las bases reguladoras y se convocan ayudas cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional para el fomento de la innovación en el sector de la Biotecnología de la Comunidad de Madrid
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Ricerca e sviluppo
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista Importo totale dell'aiuto previsto EUR 48 milioni
Intensità	75%
Durata	1° gennaio 2005-31 ottobre 2011
Settore economico	Industria chimico-farmaceutica
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Dirección General de Innovación Tecnológica Comunidad de Madrid Calle Cardenal Marcelo Spínola E-14 28016 Madrid

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Date di adozione della decisione	15.9.2006
Aiuto n.	N 519/06
Stato membro	Regno Unito
Titolo	Imposta sul cambiamento climatico: ammissibilità di altri settori agli Accordi relativi al cambiamento climatico: magazzini frigoriferi e produzione di vetro
Base giuridica	Finance Act 2000
Obiettivo	Altri due settori /associazioni hanno concluso accordi con il governo del Regno Unito nel quadro degli Accordi relativi al cambiamento climatico. La realizzazione di obiettivi in materia di efficienza energetica consente ai settori/alle società interessate di beneficiare di sgravi fiscali nell'ambito dell'Imposta sul cambiamento climatico
Stanziamiento	Non sono previste modifiche al bilancio previsto per tutti gli Accordi relativi al cambiamento climatico
Durata	Fino al 31 marzo 2011

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.4411 — AXA IMD/Investkredit/Europolis)

Caso ammissibile alla procedura semplificata

(2006/C 248/10)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 6.10.2006 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione le imprese AXA Investment Managers Deutschland GmbH («AXA IMD», Germania), appartenente al gruppo AXA, e Investkredit Bank AG («Investkredit», Austria), appartenente a Österreichische Volksbanken-AG (ÖVAG), acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio, il controllo in comune delle imprese Europolis Bitwy Warszawskiej Sp. z o.o., Poland Business Park VII Sp. z o.o., Europolis Sasaki Point Sp. z o.o., Europolis Sienna Center Sp. z o.o. e Warsaw Towers Sp. z o.o. («Europolis», Polonia) mediante acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per AXA IMD: gestione patrimoniale,
- per Investkredit: fornitura di servizi finanziari a società e a partner immobiliari e prestiti per progetti immobiliari,
- per Europolis: proprietaria di immobili adibiti ad uffici siti a Varsavia, Polonia.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CEE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4411 — AXA IMD/Investkredit/Europolis, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.4303 — Thales/Finmeccanica/AAS and Telespazio)

(2006/C 248/11)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 6.10.2006 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione le imprese Thales S.A. («Thales», Francia) e Finmeccanica Società per Azioni («Finmeccanica», Italia) acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio, il controllo in comune delle imprese Alcatel Alenia Space SAS («AAS», Francia) e Telespazio Holding srl («Telespazio», Italia) mediante acquisto di azioni in due imprese comuni esistenti cui vengono apportate attività supplementari.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Thales: sistemi di informazioni critiche per applicazioni nei settori della difesa, dell'aerospaziale, del trasporto e della sicurezza civile,
- per Finmeccanica: gruppo meccanico che svolge attività diversificate nei settori: aerospaziale, sistemi di difesa, energia, comunicazioni, trasporto e automazione,
- per AAS: concezione, produzione e fornitura di sistemi terrestri e spaziali, compresi i satelliti, sottosistemi e attrezzature,
- per Telespazio: servizi e applicazioni utente che si avvalgono di o sono connesse a soluzioni satellitari.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4303 — Thales/Finmeccanica/AAS and Telespazio, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso n. COMP/M.4382 — TPG/Aleris)**

(2006/C 248/12)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 6.10.2006 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32006M4382. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso n. COMP/M.4317 — Aviva/De Agostini/Sopaf/Bipielle Net)**

(2006/C 248/13)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

L'8.9.2006 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua italiana e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
 - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32006M4317. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso n. COMP/M.4363 — Yum/Pizza Hut)**

(2006/C 248/14)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 6.9.2006 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32006M4363. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso n. COMP/M.4339 — SCOR/Revios)**

(2006/C 248/15)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 6.9.2006 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
 - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32006M4339. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso n. COMP/M.4357 — Bridgepoint/Dorna)**

(2006/C 248/16)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 6.10.2006 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32006M4357. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso n. COMP/M.4386 — Cinven/Aero Invest)**

(2006/C 248/17)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 6.10.2006 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32006M4386. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

F-Parigi: Esercizio di servizi aerei di linea

Bandi di gara pubblicati dalla Francia, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, per l'esercizio di servizi aerei di linea da Strasburgo

(2006/C 248/18)

1. **Introduzione:** Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2408/92 del 23.7.1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, la Francia ha imposto oneri di servizio pubblico riguardo ai servizi aerei di linea effettuati tra Strasburgo, da un lato, e Amsterdam, il centro dell'Inghilterra, Copenaghen, Francoforte, Madrid, Milano, Praga, Varsavia e Vienna, dall'altro, i cui criteri richiesti sono stati pubblicati nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 246 del 13.10.2006.

Sono pubblicati bandi di gara separati per ciascuno dei collegamenti seguenti:

- Strasburgo-Amsterdam,
- Strasburgo-il centro dell'Inghilterra (Manchester, Liverpool o Leeds),
- Strasburgo-Copenaghen,
- Strasburgo-Francoforte,
- Strasburgo-Madrid,
- Strasburgo-Milano (Malpensa/Linate/Bergamo),
- Strasburgo-Praga,
- Strasburgo-Varsavia,
- Strasburgo-Vienna.

Se entro il 25.2.2007 nessun vettore avrà istituito o sarà in procinto di istituire servizi aerei di linea per ciascuno dei suddetti collegamenti, conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti e senza corrispettivo finanziario, la Francia, nel rispetto della procedura di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento citato, limiterà l'accesso a ciascuno di tali collegamenti a un unico vettore e indirà gare per l'affidamento di questi servizi dal 25.3.2007 al 27.3.2010 (vigilia dell'inizio della stagione aeronautica estiva IATA 2010).

Le offerte possono vertere sul servizio di più di una delle linee suddette, in particolare se ciò comporta una riduzione del corrispettivo richiesto complessivamente. Le offerte devono tuttavia indicare chiaramente la somma chiesta a titolo di corrispettivo per l'esercizio dei servizi su ciascuna delle rotte, eventualmente modulata in funzione delle diverse ipotesi di selezione (nell'eventualità che una data offerta venga selezionata soltanto per una parte dei collegamenti).

2. **Oggetto delle gare d'appalto:** La fornitura, a decorrere dal 25.3.2007, di servizi aerei di linea, conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti, pubblicati nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 246 del 13.10.2006, su ciascuna delle rotte elencate al punto 1.
3. **Partecipazione:** La gara è aperta a tutti i vettori aerei comunitari titolari di una licenza di esercizio valida rilasciata da uno Stato membro ai sensi del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio, del 23.7.1992, sul rilascio delle licenze ai vettori aerei.
4. **Procedura d'appalto:** Ciascuna gara d'appalto è soggetta alle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettere d), e), f), g), h) e i), del regolamento (CEE) n. 2408/92.
5. **Documentazione per la gara d'appalto:** Il fascicolo di gara completo, comprendente il capitolato dell'appalto e la convenzione di concessione di servizio pubblico nonché l'allegato tecnico (notizie sulle caratteristiche demografiche e socioeconomiche del bacino di utenza dell'aeroporto di Strasburgo, informazioni sull'aeroporto medesimo, indagine di mercato, informazioni sul Parlamento europeo e testo degli oneri di servizio pubblico apparso nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*) può essere richiesto gratuitamente al seguente indirizzo:

Ministère des affaires étrangères, direction des affaires budgétaires et financières, sous-direction du budget et des interventions financières, bureau des interventions, 23, rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16. Tel. (33-1) 43 17 66 42. Fax (33-1) 43 17 77 69. E-mail: jean-louis.girodet@diplomatie.gouv.fr.

6. **Cauzione bancaria:** Una cauzione bancaria esigibile al momento dell'affidamento della linea, per il 10 % dell'importo del corrispettivo richiesto, dovrà essere fornita da una banca stabilita nell'Unione europea e avente un rating a lungo termine Standard and Poors A+ (o equivalente). La cauzione servirà da garanzia dell'esatto adempimento del contratto, per l'intera durata del medesimo, da parte dell'offerente selezionato e sarà svincolata solamente al momento della chiusura definitiva dei conti.
7. **Corrispettivo finanziario:** Le offerte presentate faranno esplicita menzione dell'importo richiesto a titolo di corrispettivo per l'esercizio dei singoli collegamenti, per la durata prevista dal contratto (con un rendiconto per un primo periodo dal 25.3.2007 al 29.3.2008, per un secondo periodo dal 30.3.2008 al 28.3.2009 e per un terzo periodo dal 29.3.2009 al 27.3.2010). L'importo esatto del corrispettivo sarà determinato retroattivamente per ciascun periodo, sulla base delle spese e delle entrate effettivamente generate dal servizio e debitamente documentate, nei limiti dell'importo indicato nell'offerta.
8. **Tariffe:** Le offerte devono indicare con precisione le tariffe previste e le condizioni alle quali esse possono essere adeguate.
9. **Durata, modifica e recesso dal contratto:** Il contratto ha efficacia a decorrere dal 25.3.2007 e scade alla vigilia dell'inizio della stagione aeronautica estiva IATA 2010 (27.3.2010). L'esecuzione del contratto è esaminata, di concerto con il vettore, al termine di ciascuno dei tre periodi definiti al punto 7. In caso di mutamento imprevedibile delle condizioni di esercizio l'importo del corrispettivo può essere riveduto.
- Conformemente agli oneri di servizio pubblico di cui alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 246 del 13.10.2006, il vettore selezionato potrà interrompere la prestazione dei servizi soltanto con un preavviso di almeno 6 mesi.
10. **Sanzioni:** L'inosservanza, da parte del vettore, del preavviso di cui al punto 9 è sanzionata con un'ammenda calcolata nella maniera seguente:
- per il primo periodo, dall'inizio del contratto al 29.3.2008, viene applicato un coefficiente moltiplicatore di 3 al deficit operativo mensile medio accertato nei primi mesi di esercizio, moltiplicato per il numero di mesi di mancato preavviso,
 - per il secondo periodo, dal 30.3.2008 al 28.3.2009, viene applicato un coefficiente moltiplicatore di 3 al deficit operativo mensile medio accertato nel periodo precedente, moltiplicato per il numero di mesi di mancato preavviso,
 - per il periodo successivo viene applicato un coefficiente moltiplicatore di 3 al deficit mensile accertato durante il periodo precedente, moltiplicato per il numero di mesi di mancato preavviso.
- Qualora il vettore non sia in grado di gestire il servizio per cause di forza maggiore, l'importo del corrispettivo finanziario può essere ridotto proporzionalmente ai voli non effettuati.
- Qualora il vettore non gestisca il servizio in questione per motivi non imputabili a forza maggiore o qualora non rispetti gli oneri di servizio pubblico, la Camera di commercio e dell'industria di Strasburgo o il ministro degli Affari esteri possono:
- ridurre l'importo del corrispettivo finanziario proporzionalmente ai voli non effettuati,
 - chiedere spiegazioni al vettore e, ove queste non siano considerate soddisfacenti, risolvere il contratto.
- Le sanzioni sono applicabili, fatta salva l'applicazione delle disposizioni di cui all'articolo R. 330-20 del codice dell'aviazione civile.
11. **Presentazione delle offerte:** Le offerte devono pervenire, entro le ore 17:00 (ora locale), al seguente indirizzo:
- Ministère des affaires étrangères, direction des affaires budgétaires et financières, sous-direction du budget et des interventions financières, bureau des interventions, 23, rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16,
- entro 5 settimane a decorrere dal giorno della pubblicazione del presente bando di gara nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*; possono essere inviate mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento, nel qual caso fa fede la data dell'avviso di ricevimento, oppure consegnate a mano dietro rilascio di una ricevuta.
12. **Validità del bando di gara:** In conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), prima frase, del regolamento (CEE) n. 2408/92, ciascun bando vale a condizione che nessun vettore aereo comunitario presenti, entro il 25.2.2007, un programma di esercizio del collegamento in questione a decorrere dal 25.3.2007 conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti e senza alcun corrispettivo finanziario.

UK-Cardiff: Esercizio di un servizio aereo di linea**Bando di gara pubblicato dal Regno Unito ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, per l'esercizio di un servizio aereo di linea sulla rotta Cardiff-RAF Valley (Anglesey)**

(2006/C 248/19)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. **Introduzione:** A norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23.7.1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, il Regno Unito ha imposto oneri di servizio pubblico su un servizio aereo di linea tra Cardiff e RAF Valley (Anglesey). Le norme prescritte dagli oneri di servizio pubblico sono pubblicate nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 240 del 5.10.2006.

Se entro 1 mese dalla data di pubblicazione nessun vettore avrà istituito o sarà in procinto di istituire un servizio aereo di linea tra Cardiff e RAF Valley (Anglesey) conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti e senza corrispettivo finanziario, il Regno Unito, nel rispetto della procedura di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento citato, limiterà l'accesso al collegamento in questione a un unico vettore e indirà una gara per l'affidamento di questo servizio, che dovrà essere prestato non prima del 21.2.2007.

Il contratto è aggiudicato dall'Assemblea nazionale del Galles (National Assembly for Wales).

2. **Oggetto della gara d'appalto:** Oggetto della gara d'appalto è la fornitura, non prima del 21.2.2007, di un servizio aereo di linea sulla rotta Cardiff-RAF Valley (Anglesey) conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti su tale collegamento e pubblicati nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 240 del 5.10.2006.

3. **Partecipazione:** La gara è aperta a tutti i vettori titolari di una licenza di esercizio valida, rilasciata da uno Stato membro ai sensi del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio, del 23.7.1992, sul rilascio delle licenze ai vettori aerei. Il servizio in questione sarà soggetto alle norme dell'Autorità dell'aviazione civile del Regno Unito (Civil Aviation Authority — CAA).

4. **Procedura:** La presente gara d'appalto è soggetta alle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettere d), e), f), g), h) e i), del regolamento (CEE) n. 2408/92.

5. **Fascicolo di gara, qualifiche ecc.:** Il fascicolo di gara completo, comprendente il modulo per la presentazione dell'offerta, il capitolato d'oneri, le condizioni e i tempi di

attuazione del contratto nonché il testo degli oneri di servizio pubblico pubblicati nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 240 del 5.10.2006, può essere richiesto gratuitamente al seguente indirizzo:

Procurement Branch 6, Roads and Rail Division, National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ, Wales, Regno Unito. Tel: 00 44 29 2082 6286. Fax: 00 44 29 2082 6233. (Persona di contatto: Richard Osborne, Procurement Unit o inviare una mail a RNR6@Wales.gsi.gov.uk).

I vettori sono invitati a includere nel fascicolo della gara documenti relativi alla loro situazione finanziaria (una relazione annuale, i conti certificati relativi agli ultimi 3 esercizi nonché il fatturato e gli utili al lordo delle imposte relativi agli ultimi 3 esercizi), alla loro esperienza e alla capacità tecnica di fornire il servizio in questione. L'Assemblea nazionale del Galles si riserva il diritto di richiedere ulteriori informazioni in merito alle risorse e all'idoneità tecnico-finanziaria dell'offerente.

Le offerte devono essere espresse in lire sterline e tutti i documenti giustificativi devono essere redatti in lingua inglese. Il contratto è disciplinato dalle leggi inglesi e gallesi.

6. **Corrispettivo finanziario:** Le offerte devono indicare la somma richiesta a titolo di corrispettivo per l'esercizio del servizio in questione per 3 anni dalla data prevista per l'inizio (con ripartizione annuale). Per il calcolo del corrispettivo occorre fare riferimento al capitolato. Il limite massimo del corrispettivo concesso può essere riveduto soltanto in caso di mutamento imprevedibile delle condizioni di esercizio.

Tutti i pagamenti previsti dal contratto sono effettuati in lire sterline.

7. **Durata, modifica del contratto e recesso:** Il contratto triennale avrà inizio non prima del 21.2.2007. Qualsiasi modifica o recesso dal contratto deve essere conforme alle disposizioni del contratto medesimo. La modifica delle condizioni di esercizio è ammessa solo con il consenso dell'Assemblea nazionale del Galles.

8. **Sanzioni in caso di inadempimento da parte del vettore:** Nel caso in cui il vettore venga meno per qualsiasi ragione al suo obbligo di operare un volo l'Assemblea nazionale del Galles, sulla base di quanto precede, può ridurre il corrispettivo in misura proporzionale per ogni volo non effettuato. Tale riduzione, tuttavia, non può essere praticata se la mancata effettuazione del volo è conseguenza di una delle seguenti circostanze (e non è imputabile ad atti od omissioni del vettore):

- condizioni meteorologiche;
- chiusura degli aeroporti,
- ragioni di sicurezza;
- scioperi;
- ragioni di incolumità.

Nell'osservanza delle condizioni contrattuali, il vettore dovrà fornire una spiegazione in merito alle ragioni che non hanno consentito di effettuare il volo.

L'Assemblea nazionale del Galles si riserva il diritto di risolvere il contratto in caso di violazioni gravi o persistenti.

9. **Termine per la presentazione delle offerte:** 1 mese dalla data di pubblicazione della presente comunicazione.

10. **Presentazione delle offerte:** Le offerte devono essere inviate al seguente indirizzo:

Head of Procurement, Procurement Branch 6, RNR Division, Room 2-045, National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ, Wales, United Kingdom.

Sono autorizzati ad aprire le offerte funzionari designati a tal fine dall'Assemblea nazionale del Galles (Procurement Branch della Rail and New Roads Division). Le offerte vanno presentate secondo la procedura descritta nella documentazione inviata agli offerenti.

11. **Validità del bando:** In conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2408/92, il presente bando vale a condizione che nessun vettore aereo comunitario presenti, entro 1 mese dalla data della pubblicazione, un programma di esercizio del collegamento in questione, a partire dal mese di febbraio 2007 o prima di tale data, conformemente agli oneri di servizio pubblico imposti e senza alcun corrispettivo finanziario. L'Assemblea nazionale del Galles si riserva il diritto di non accettare alcuna offerta se, per ragioni fondate, nessuna di esse è considerata accettabile. Le offerte resteranno valide per almeno 3 mesi.
